

Вопрос альтернативной коммуникации

© 2018 Сайтханов А. Ф.

Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы,
Уфа, Россия; e-mail: saaf007@mail.ru

РЕЗЮМЕ. Цель. Проанализировать, обобщить представления об альтернативной коммуникации как о разнообразии средств общения слепоглухих людей, рассмотреть понятия вербальной и невербальной коммуникации. **Методы.** Теоретический анализ научной литературы и практического опыта обучения и сопровождения слепоглухих людей. **Результат.** Социальная адаптация слепоглухих невозможна без использования средств альтернативной и дополнительной коммуникации. Рассмотрены различные представления о способах взаимодействия лиц с двойным сенсорным дефектом, проанализированы имеющиеся научные подходы к проблеме обеспечения и расширения коммуникативных возможностей человека и практических систем дополнительного общения. **Вывод.** Для расширения возможностей социальной интеграции лиц с нарушением зрения и слуха необходимо разнообразие способов коммуникативного поведения.

Ключевые слова: коммуникация, информация, вербальная коммуникация, невербальная коммуникация, альтернативная коммуникация.

Формат цитирования: Сайтханов А. Ф. Вопрос альтернативной коммуникации // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Психолого-педагогические науки. 2018. Т. 12. № 3. С. 119-123. DOI: 10.31161/1995-0659-2018-12-3-119-123

The Question of Alternative Communication

© 2018 Azat F. Saytkhanov

M. Akmulla Bashkir State Pedagogical University,
Ufa, Russia; e-mail: saaf007@mail.ru

ABSTRACT. The aim of the article is to analyse, generalize the ideas about alternative communication as about the variety of intercourse means of deafblind people, to consider the concepts of verbal and nonverbal communication. **Methods.** Theoretical analysis of scientific literature and practical experience of training and accompaniment of deafblind people. **Result.** Social adaptation of deafblind is impossible without using the options of alternative and additional communication. Different ideas are considered about the methods of cooperation of persons with a double sensory defect, present scientific approaches are analyzed to the problem of providing and expansion of communicative possibilities of man and practical systems of additional communication. **Conclusion.** It is necessary to use the different methods of communications behavior for broaden options of social integration of the persons with vision and hearing impairments.

Keywords: communication, information, verbal communication, nonverbal communication, alternative communication.

For citation: Saytkhanov A. F. The Question of Alternative Communication. Dagestan State Pedagogical University. Journal. Psychological and Pedagogical Sciences. 2018. Vol. 12. No. 3. Pp. 119-123. DOI: 10.31161/1995-0659-2018-12-3-119-123 (In Russian)

Введение
Дискуссии по вопросам
интегрированного и инклюзивного
обучения детей с ограниченными
возможностями здоровья (ОВЗ) за два

десять лет не утихли, а возможно, даже
обострились. Несмотря на это, как
отмечает Н. Н. Малофеев,
необратимость тенденции перехода к
инклюзивному образованию стала

очевидной, так как «государством сформулирован заказ на всестороннюю разработку данной проблемной области педагогической практики, и появилась потребность придать процессам интеграции системный и упорядоченный характер» [2, с. 48].

Не следует забывать о том, что трудности в общении, а, стало быть, и в интеграции испытывают и взрослые, особенно слепоглухие. Социокультурная адаптация для них невозможна без использования средств альтернативной и дополнительной коммуникации. Разнообразие способов коммуникативного поведения расширяет возможности организации социальной интеграции лиц с двойным сенсорным дефектом и тяжелыми множественными нарушениями развития.

В последние годы наблюдаются положительные изменения в сфере информирования общества о слепоглухих, подготовки кадров к работе с этими людьми, обеспечения методическими и техническими средствами обучения и коммуникации. Это происходит благодаря активному участию благотворительных фондов, в первую очередь, фонда «Со-единение», реализующих множество проектов, направленных на организацию помощи слепоглухим людям. В рамках реализации проектов проходят научно-практические конференции и семинары, обучаются специалисты и волонтеры, выпускаются мультимедийные пособия, организуется досуг и отдых слепоглухих детей и взрослых.

На государственном уровне в вузах разрабатываются программы дисциплин по альтернативной и дополнительной коммуникации, открываются центры инклюзивного образования, проводятся научные исследования в области слепоглухоты.

Можно констатировать, что накоплен достаточно богатый опыт в сфере изучения двойного сенсорного дефекта и помощи слепоглухим людям, возросло количество специалистов, обучающихся и сопровождающих лиц с нарушениями зрения и слуха. В то же время нельзя не

отметить, что научно-методический опыт остается разрозненным, а модели инклюзивного образования по большей части – спонтанными и не всегда упорядоченными.

Эти противоречия определяют актуальность изучения понятия «альтернативная коммуникация» как многообразия способов коммуникативного поведения, средств общения слепоглухих людей, позволяющих расширить возможности организации социальной адаптации и интеграции их в общество. Важно это потому, что в современных реалиях развития демократического, гуманистического общества востребованы терпимость (толерантность) к лицам с ограниченными возможностями здоровья и манифестация инклюзивного пространства.

Целью нашего исследования является попытка обобщить различные представления о способах альтернативного взаимодействия, проанализировать имеющиеся научные подходы к проблеме обеспечения и расширения коммуникативных возможностей человека и практических систем дополнительного общения, удовлетворяющих коммуникативные потребности людей.

Основными методами являются теоретический анализ научной литературы и практического опыта обучения детей и сопровождения взрослых с нарушениями зрения и слуха.

Результаты и обсуждение

Нами были выделены и рассмотрены следующие понятия: «общение», «коммуникация», «информация», «вербальная коммуникация», «невербальная коммуникация», «альтернативная коммуникация».

В Большом психологическом словаре Б. Г. Мещерякова, В. П. Зинченко общение трактуется, как взаимодействие двух и более людей для обмена информацией познавательного и / или аффективно-оценочного характера. Общение включено в практическое взаимодействие людей и удовлетворяет

особую потребность человека в контакте с другими людьми. Процесс общения может обособляться от других форм деятельности и приобретать относительную самостоятельность [4, с. 308]. То есть, общение становится отдельным особым видом человеческой деятельности.

Понятие «коммуникация» (лат. communication, от communico – делаю общим, связываю, общаюсь) в любом словаре в различной интерпретации сводится к одному – это процесс общения, сообщения, передачи информации. Коммуникация возникает в связи с необходимостью и потребностью в совместной деятельности двух и более людей, включает в себя то, что передается (информация) и то, как передается (средства, способы).

В самом широком смысле информация (лат. information – разъяснение, изложение, осведомленность) – это сведения, представления, понятия о чем-либо, т. е. обо всем, независимо (это важно) от формы их представления. Информация передается от одного человека к другому в процессе коммуникации.

Если рассмотреть процесс передачи информации с «технической» стороны, то можно представить следующую последовательность:

канал связи
источник --- передатчик -----
---- приемник --- потребитель
помехи

Источник информации – человек (говорящий, пишущий); передатчик – речь (устная, письменная); канал связи – говорение, письмо, с обратной стороны – слушание, чтение; приемник – восприятие (слуховое, зрительное); потребитель информации – человек (слушающий, читающий).

Помехи возникают в основном на участке «канал связи», но могут появляться между источником информации и передатчиком, приемником и потребителем информации. Из-за помех происходит непонимание (количественное и / или качественное) содержательной,

смысловой, идейной, эмоциональной стороны информации. Мешают полному восприятию и пониманию информации, а также ее передаче физические и психические недостатки. Часто это нарушения зрения, слуха, опорно-двигательного аппарата, интеллекта, эмоционально-волевой сферы, сложные и множественные нарушения развития. Для людей с такими нарушениями разрабатываются другие средства и способы общения, т. к. обычные (основные) им недоступны либо не подходят.

К основным средствам коммуникации традиционно относят: а) устные или вербальные (звуковая, экспрессивная речь); б) письменные (кодировка звуков речи посредством букв, иероглифов, знаков, цифр).

Вербальный (лат. verbalis – словесный, от verbum – слово) – выраженный в словах, словесный. Однако слово может быть записанным, так почему же все-таки «устное», «звуковое»? В лингвистических, филологических дисциплинах verbum означает глагол (часть речи). «Глаголом жечь сердца людей» призывал поэт. Глаголить – говорить, а не писать; глас – это голос, следовательно, все же звук.

Невербальная коммуникация, с одной стороны, способна «дублировать и поддерживать вербальную коммуникацию», с другой стороны, может «обеспечивать нецеленаправленную передачу всякого психического содержания (не только внутренне-вербального, но и образного, эмоционального, мотивационного)» [4, с. 204]. Стало быть, невербальные средства коммуникации, к коим относятся мимика, жесты, поза и движения тела, вероятно, в некоторых случаях тоже могут являться основными способами общения. Например, кивок головы чаще всего означает согласие и уже не нужно произносить «да».

Люди без особенностей развития (зрячеслышащие, с сохранным интеллектом, нормальным речевым развитием) вполне могут обойтись без невербальных средств общения. Тем не

менее, редко встретишь человека, который не использовал бы эти средства в своем речевом общении, особенно, для эмоционально-оценочного окрашивания своего высказывания.

Для людей с выраженными нарушениями анализаторных систем, интеллекта, эмоционально-волевой сферы (слепых, глухих, слепоглухих, с аутизмом, с умственной отсталостью) нужны другие средства коммуникации.

Какие же это «другие средства коммуникации»? Сегодня существует несколько обозначений: альтернативные, дополнительные, вспомогательные, специальные, замещающие, поддерживающие. По большому счету, названия этих средств коммуникации не противоречат друг другу. Попытаемся их рассмотреть с точки зрения этимологии.

Дополнительные – это «до» + «полно», т. е. те средства, которые делают информацию полной; не заменяют, а дополняют.

Вспомогательные – как вспоможение, при родах (красивое русское слово) – помогают, не замещают.

Специальные – это не только средства, которыми пользуются специалисты в какой-либо области, например: у военных это азбука Морзе (звуковая и световая), у моряков – семафорная (флажковая) азбука; есть свои специальные жесты у спортивных арбитров, дайверов, разведчиков. В первую очередь, это средства общения, приспособленные под определенные особенности (нарушения, дефекты) конкретного человека. Это могут быть простые технические приспособления (ободок с указкой) и приборы с использованием цифровых технологий, это может быть код Лорма для слепоглухого, потерявшего двигательную способность.

Поддерживающие – «под» + «держать» – как опора, но не замена.

Альтернатива, альтернативный (лат. alter, alternatus – другой, один из двух) – необходимость выбора одного из двух (или нескольких) возможных компонентов; противопоставленный

другому и его исключаящий [3]. Альтернативные средства коммуникации заменяют, замещают, т. е. используются вместо основных.

Таким образом, к неосновным средствам коммуникации следует отнести альтернативные средства (замещающие) и дополнительные средства (помогающие).

Восприятие информации слепоглухими носит многоканальный характер: визуальный, аудиальный (при остаточной сохранности анализаторов), тактильный. Поэтому, говоря об альтернативной коммуникации, следует понимать, что это – все возможные способы общения, дополняющие и замещающие обычную речь людей. В научной литературе можно встретить название «тотальная коммуникация», а в качестве общепринятого международного обозначения используется «Augmentative and alternative communication» (AAC) – усиливающая и альтернативная коммуникация [6]. В русском варианте принято обозначение «Аугментативная (дополнительная) коммуникация» (АДК) [1]. Здесь комплексно используются известные системы и средства альтернативной коммуникации: жестовый язык, карточки-символы, пиктограммы, системы PECS и МАКАТОН, устройства с синтезатором речи и некоторые другие.

Учитывая различную степень потери зрения и слуха, А. В. Ярмоленко выделяет контактную и дистантную форму речи (цит. По Басиловой Т. А.). Дистантные способы можно использовать при относительной сохранности анализаторов, контактное восприятие происходит тактильно, на ощупь [1]. Основные средства общения слепоглухих носят преимущественно контактный характер, к ним относятся: дактилология (в руку), дермография, рельефно-точечная система Брайля, метод Лорма, алфавитная карточка, «разговорная перчатка» [5, с. 46-55]. Современные электронные и цифровые технологии позволяют создавать устройства и приспособления

(коммуникаторы, индукторы, телетакторы), облегчающие общение слепоглухим людям.

«Загорский эксперимент» (60-70-е годы XX в.) показал, что человеческие возможности поистине неограниченны. Однако он требовал серьезных затрат: материальных, технических, временных; больших психофизических усилий. В современных условиях развития высоких

технологий, волонтерского движения, изменения отношения к слепоглухим появляется возможность вовлечения все большего количества детей. Главную роль в объединении усилий для социальной адаптации и интеграции слепоглухих будет играть альтернативная и дополнительная коммуникация.

Литература

1. Альтернативные средства общения в обучении слепоглухих детей с тяжелыми нарушениями двигательного и психоречевого развития. Материалы Всероссийского научно-практического семинара. 24 марта, 2017. М.: Изд-во МГППУ, 2017. 78 с.

2. Введение в альтернативную и дополнительную коммуникацию // Сборник научных трудов и материалов 7-ой Восточно- и Центрально-Европейской научно-практической конференции, Архангельск, 29 июня – 2 июля, 2009 / Сост. Л. Калининкова, М. Магнуссон. Архангельск: Изд-во ПГУ им. М. В. Ломоносова, 2009. 240 с.

3. Крысин Л. П. Современный словарь иностранных слов. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2012. 416 с.

4. Мещеряков Б. Г., Зинченко В. П. Большой психологический словарь. СПб.: Прайм-Еврознак, 2006. 672 с.

5. Сироткин С. А., Смирнова О. И. Этика взаимоотношений и общения со слепоглухими: методическое пособие. М., 2006. 86 с.

6. Штягина Е. А. Альтернативная коммуникация: методический сборник. Новосибирск: Общество «Даун синдром», 2012. 31 с.

References

1. *Al'ternativnyye sredstva obshcheniya v obuchenii slepoglukhikh detey s tyazhelymi narusheniyami dvigatel'nogo i psikhorechevogo razvitiya. Materialy Vserossiyskogo nauchno-prakticheskogo seminar* [Alternative means of communication in teaching deaf-blind children with severe motor and psychoverbal development disorders [Proceedings of the All-Russian scientific-practical seminar]. 24th of March, 2017. Moscow, MSPPU Publ., 2017. 78 p. (In Russian)

2. Introduction to alternative and additional communication. *Sbornik nauchnykh trudov i materialov 7-oy Vostochno- i Tsentral'no-Evropeyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii* [Collected of scientific works and proceedings of the 7th East and Central European scientific-practical conference]. Arkhangelsk, June, 29 – July, 2, 2009 / Ed. by L. Kalinnikova, M. Magnusson. Arkhangelsk, M. V. Lomonosov PSU Publ., 2009. 240 p. (In Russian)

3. Krysin L. P. *Sovremennyy slovar' inostrannykh slov* [Modern dictionary of foreign words]. Moscow, AST-PRESS KNIGA Publ., 2012. 416 p. (In Russian)

4. Meshcheryakov B. G., Zinchenko V. P. *Bol'shoy psikhologicheskiy slovar'* [Great psychological dictionary]. Saint Petersburg, Praim Evroznak Publ., 2006. 672 p. (In Russian)

5. Sirotkin S. A., Smirnova O. I. *Etika vzaimootnosheniy i obshcheniya so slepoglukhimi: metodicheskoye posobiye* [Ethics of relationships

and communication with the deafblind: textbook of methodics]. Moscow, 2006. 86 p. (In Russian)

6. Shtyaginova E. A. *Al'ternativnaya kommunikatsiya: metodicheskiy sbornik* [Alternative communication: methodical collection]. Novosibirsk, Obshestvo "Daun Sindrom" Publ., 2012. 31 p. (In Russian)

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

Принадлежность к организации

Сайтханов Азат Фанисович,
кандидат педагогических наук, доцент,
кафедра специальной педагогики и
психологии, Институт педагогики,
Башкирский государственный
педагогический университет им. М.
Акмуллы (БГПУ им. М. Акмуллы), Уфа,
Россия; e-mail: saaf007@mail.ru

Принята в печать 17.07.2018 г.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Affiliations

Azat F. Saytkhanov, Ph. D. (Pedagogy),
assistant professor, the chair of Special
Pedagogy and Psychology, Institute of
Pedagogy, M. Akmulla Bashkir State
Pedagogical University (M. Akmulla BSPU),
Ufa, Russia; e-mail: saaf007@mail.ru

Received 17.07.2018.